

經典
隨身讀

傳世經典

文白對照

史記

鍾 芒 主編
韓兆琦 編譯



中華書局

經典
隨身讀

傳世經典

文白對照

史記

鍾 芒
韓兆琦 主編
編譯



上

中華書

□ 責任編輯：蕭健 玉霜
□ 裝幀設計：李婧琳

經典隨身讀

史記

□

主編 鍾 芒
編譯 韓兆琦

□

出版

中華書局（香港）有限公司

香港鯉魚涌英皇道 1065 號東達中心 1306 室
電話：(852) 2525 0102 傳真：(852) 2713 8202
電子郵件：info@chungwabook.com.hk
網址：http://www.chungwabook.com.hk

□

發行

香港聯合書刊物流有限公司

香港新界大埔汀麗路 36 號
中華商務印刷大廈 3 字樓
電話：(852) 2150 2100 傳真：(852) 2407 3062
電子郵件：info@suplogistics.com.hk

□

印刷

深圳中華商務安全印務股份有限公司

深圳市龍崗區平湖鎮萬福工業區

□

版次

2013 年 3 月初版

© 2013 中華書局（香港）有限公司

□

規格

正 32 開 (184 mm × 128 mm)

□

ISBN：978-988-8236-07-7

陳萬雄序

古今中外，一個人乃至社會整體，要提高閱讀和寫作能力，要提升學識和文化內涵，要增進修養和智慧，要提高生活品味和情趣，離不開對傳統經典的閱讀。道理淺顯，不言而喻。

經典所以為經典，是千百年間出現過的千千萬萬作品，歷盡各時代的錘煉，久經歷史長河的大浪淘沙，而遺留下來的，自有其永恆不易的價值。它們是人類文化的精華，是每個受過教育的人都應該學習和閱讀的。香港受社會環境、功利的價值觀以及教育制度的制約，中外經典的學習和教育，荒殆至極。結果，造成了教養的不健全，人文素養的欠缺，所謂「荒野不文」之謂也。

一位文化界朋友，曾應邀到中學講了一連串的課外閱讀的課題。這位朋友以歷史、

文學、科普、遊記、傳記等不同類型的讀物作閱讀介紹。事後出乎這位朋友的意料，講出後也出乎我的意料，在芸芸各門類課外讀物中，最挑引起學生興趣的竟然是「經典」讀物。經這位朋友的誘導，學生們了解到自己日常生活中常講常用的習語，常引用的箴言警句，常用作規戒的故事等等，原來源出某經某典。一經認識，學生的興趣來了，也多少明白到閱讀經典的價值。朋友的這個經驗，證明閱讀經典並非一些人想像的那麼高不可攀，亦並非那樣遙不可及。

作為以出版中華文化而聞名的中華書局，乘百年大慶，推出這套既簡便又深入淺出的「經典隨身讀」系列，真有裨益於當前的香港和海外讀者了。

二〇一一年六月

司馬遷與《史記》

司馬遷，字子長，左馮翊夏陽（今陝西韓城）人，生於景帝中元五年（前145年）。從二十歲開始，他到各地遊學考察，前後十幾年間，向南到過湖南、浙江，向東到過今山東曲阜和安徽、河南的許多地方。回到長安後不久，便入仕做了郎中。由於當時正是西漢王朝的鼎盛時期，又正值武帝盛年，所以巡狩、祭祀一類的活動很多，因此司馬遷又扈從漢武帝去過許多地方。元鼎六年（前111年），漢武帝平定了西南夷，在今雲南、貴州一帶設立了五個郡，司馬遷又受命到這一帶地區進行過考察。這次他到過邛、笮、昆明等地，這是他的第二次大遊歷。

司馬遷從西南地區回來的時候，其父司馬談病在垂危。司馬談臨死前再三囑咐

司馬遷一定要繼承自己的遺願寫好《史記》，司馬遷含着眼淚接受了父親的囑託。司馬談去世三年後，司馬遷接替其父做了太史令。至太初元年（前104年），撰寫《史記》的浩繁工作正式開始。至天漢二年（前99年），已經埋頭寫《史記》寫了六年的司馬遷，忽然大禍臨頭了。原因是這年五月，貳師將軍李廣利北伐匈奴，與匈奴右賢王戰於天山。武帝讓李廣的孫子李陵為李廣利運送物資，李陵不肯，自請率兵獨當一面。經再三請求，武帝讓李陵率步兵五千從居延出發北行，以分匈奴兵勢。結果這支小部隊遇上了匈奴大軍。李陵與部下雖經英勇戰鬥，但終於因為沒有後援，寡不敵衆而失敗。李陵也放下武器被匈奴人俘去。消息傳來，滿朝文武一變平時稱道李陵的故態，紛紛落井下石，說李陵的壞話。司馬遷深感不平。當武帝問到司馬遷對此有何看法時，司馬遷便陳述了李陵的平常為人，又說一支小部隊與強大的敵人相遇，打得艱苦卓絕，儘管失敗了也不宜深責。這使武帝大為震怒，他認為司馬遷是轉彎抹角地攻擊李廣利，而且對皇帝不滿，一怒之下將司馬遷判了死

刑。司馬遷因為《史記》還沒有寫完，於是根據當時的規定，忍辱請求改為宮刑。

受宮刑對司馬遷是奇恥大辱，是肉體上、精神上的極大摧殘。司馬遷是靠着的一種使命感，靠着的一種非凡的人生觀、生死觀硬挺着生存下來的，這些他在《報任安書》中有非常明確的表白，在《史記》中也不斷地流露出來。他說：「人固有一死，或重於泰山，或輕於鴻毛，用之所趨異也。」他又說：「勇者不必死節，怯夫慕義何所不免焉。」他還說：「誠已著此書，藏之名山，傳之其人，通邑大都，則僕已償前辱之責，雖萬被戮，豈有悔哉！」這就是人們通常所說的「忍辱發憤著書」，但這些在當時是很少有人能夠理解的。

司馬遷受刑後，由於條件適合，被漢武帝任命為中書令。中書令是個為皇帝掌管文書的小官，司馬遷之所以接受這個職務，是由於這個職務可以更有機會接近皇家的圖書館和檔案，而這些是他寫作《史記》所不能缺少的。就這樣，他又忍辱奮鬥了八年，到征和二年（前91年），他的朋友任安因戾太子事件下了獄，任安從

獄中寫信勸勉司馬遷，司馬遷覆信，表白心跡，這就是有名的《報任安書》。從這篇作品中可以看出，這時候《史記》已經寫完了。關於司馬遷的死因與死年，歷史上沒有記載，人們的看法也不一致。我認為大約就是死於征和三年（前90年），也就是他寫完《報任安書》後不久。司馬遷的著作，除了《史記》與《報任安書》外，還有一篇不長的《悲士不遇賦》。

《史記》共一百三十篇，五十二萬字，包括十二「本紀」、三十「世家」、七十「列傳」、八「書」、十「表」，記事上起軒轅黃帝，中經唐、虞、夏、商、周、秦，下訖武帝太初年間（前104—前101年），共寫了兩千多年的歷史。《史記》首先令我們感到驚奇而為之讚歎的是它的包羅之廣泛，體大而思精；它不僅寫了遠古、近古，也寫了現代、當代；不僅寫了中原、華夏，也寫了邊疆、外國；不僅寫了政治、軍事，也寫了經濟、文化；不僅寫了帝王將相、英雄豪傑，也寫了廣大下層的各色人等。這種囊括古今各類知識、各家各派文化於一爐而加以融會貫通的氣

魄，是前無古人的；司馬遷自述其寫作此書的目的是「究天人之際，通古今之變，成一家之言」，這種打通一切領域，自立學術章程，總結一切規律以求為現實政治服務的宏偉目標，也是前無古人的。《史記》中最激動人心的思想在今天看來有四點：其一是它所表現的進步的民族觀。司馬遷吸收了戰國以來有關中國境內各民族以及周邊國家發展來源的說法，在《史記》中把春秋、戰國時代的中原、荊楚、吳越、秦隴、兩廣、雲貴、塞北、東北各地區的國家與民族都寫成是黃帝的子孫。這對於兩千年來中國這個多民族的友好大家庭的形成與穩定，起了難以估量的作用。不僅如此，司馬遷在寫到漢王朝對周邊國家、周邊民族用兵的時候，又總是站在反對窮兵黷武、反對擴張掠奪的立場，他所追求的是各民族間平等友好和睦相處。正是從這個意義上，我們說司馬遷是當時漢族被壓迫人民與周邊各少數民族的共同的朋友。

其二是它所表現的進步的經濟思想。這包括強調發展經濟，認為經濟是國家強

大的基礎；反對單一的「重本抑末」，而提倡「工」、「農」、「商」、「虞」四者並重；反對從政治上對工商業者的歧視，而歌頌他們的本領、才幹，並專門為他們樹碑立傳等等。

其三是它所表現的強烈的民主性與批判性。《史記》是先秦文化的集大成，司馬遷是先秦士大夫優秀思想人格的繼承者與發揚者。他之所以寫《史記》不是單純地為了記載歷史陳跡，而是明確地為了成一家之言。因而《史記》中突出地顯示了一種作者所追求的理想政治、理想社會的光芒，和對現實政治、現實社會的種種批判。其中有些是相當深刻、相當準確，甚至是兩千年來常讀常新的。

其四是貫徹全書的那種豪邁的人生觀、生死觀、價值觀。司馬遷在《史記》中所歌頌的幾乎都是一些勇於進取、勇於建功立業的英雄。他們有理想、有抱負、有追求；他們為了某種信念、某種原則可以不惜犧牲自己的生命；他們都有一種百折不撓、不達目的誓不罷休的精神。司馬遷曾在《報任安書》中寫道：「人固有

一死，或重於泰山，或輕於鴻毛，用之所趨異也。」當他遭受宮刑，痛不欲生的時候，是為了完成《史記》的寫作才頑強地硬挺着活了下來。他視為榜樣的是「文王拘而演《周易》，仲尼厄而作《春秋》，屈原放逐，乃賦《離騷》；左丘失明，厥有《國語》；孫子臙腳，兵法修列；不韋遷蜀，世傳《呂覽》；韓非囚秦，《說難》、《孤憤》；《詩》三百篇，大抵聖賢發憤之所為作也。此人皆意有所鬱結，不得通其道，故述往事，思來者」。當年毛澤東曾經說過：「中國有兩部大書，一曰《史記》，一曰《資治通鑑》，都是有才氣的人在政治上不得意的境遇中編寫的。看來人受點打擊，遇點困難，未嘗不是好事。當然這是指那些有才氣，又有志向的人說的。沒有這兩條，打擊一來，不是消沉，便是胡來，甚至去自殺，那便是另當別論。」（《毛澤東的晚年生活》）司馬遷的奮鬥經歷與《史記》中所歌頌的這些艱苦奮鬥的思想，是司馬遷留給後人的一份寶貴財富，它永遠給我們以激勵，給我們以啟迪，當我們灰心喪氣、瀕臨絕望的時候，給我們以無比的力量、信心與勇氣。

《史記》是中國第一部以人物為中心的偉大的歷史著作，也是中國古代第一部以人物為中心的偉大的文學著作。從歷史的角度講，它開了中國古代兩千多年歷朝「正史」的先河；從文學的角度講，它第一次運用豐富多彩的藝術手法，給人們展現了一道栩栩如生的人物畫廊。《史記》人物與先秦文學人物的顯著差異是在於他們的鮮明的個性。由於作者十分注意設身處地揣摩每個情節、每個場面的具體情景，並力求逼真地表達出每個人物的心理個性，因此《史記》的描寫語言和他為作品人物所設計的對話都是異常精彩的。試回想其中的劉邦、項羽、張良、韓信，以及毛遂、藺相如等，哪一個不生動得令人為之讚歎呢？《史記》這種超前成熟的寫人藝術，對後代傳記文學以及小說、戲劇的創作產生了巨大影響，《史記》中的諸多主題，《史記》人物的諸多範型，以及《史記》故事的許多情節場面，都為後世的小說、戲劇開出了無數法門。

目錄

上冊

本紀

五帝本紀

3

周本紀

22

秦始皇本紀

32

項羽本紀

41

高祖本紀

90

世家

孔子世家

137

陳涉世家

172

下冊

列傳

吳起列傳

商君列傳

魏公子列傳

呂不韋列傳

淮陰侯列傳

扁鵲列傳

李將軍列傳

衛將軍驃騎列傳

游俠列傳

352 328 304 291 254 238 213 194 185

本紀



◎ 先即制人，後則為人所制。

◎ 今者項莊拔劍舞，其意常在沛公也。

◎ 人言楚人沐猴而冠耳。

◎ 夫運籌策帷帳之中，決勝於千里之外。

